Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 9:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem krew byków i kozłów i popiół jałówki obsypując które są uczynione pospolitymi uświęca ku ciała czystości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo jeśli rozpryskana krew kozłów i cielców,\* i popiół z jałówki\*\* uświęca skalanych ku oczyszczeniu ciała,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli bowiem krew kozłów i byków i popiół jałówki obsypując (tych) (którzy uczynili się nieczystymi)\* uświęca ku ciała czystości, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem krew byków i kozłów i popiół jałówki obsypując które są uczynione pospolitymi uświęca ku ciała czystości |

1. 1) <x>30 16:3</x>; <x>650 10:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 19:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Możliwe też znaczenie bierne: "którzy zostali uczynieni nieczystymi". [↑](#footnote-ref-4)